

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ БИЗНЕС-ОБРАЗОВАНИЯ СТУДЕНТОВ ЮРИДИЧЕСКИХ И ЭКОНОМИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Для современного этапа развития высшей школы характерен чрезвычайно высокий уровень международного профессионального общения. В связи с этим вузовский предмет «иностранный язык» приобретает особое значение, являясь своеобразным посредником между мировым опытом и специалистами-реципиентами профессионально значимой информации. В контексте обучения деловой коммуникации в докладе излагаются соображения по поводу бизнес-образования студентов юридических и экономических специальностей.

Ориентируясь на те аспекты деятельности юриста, которые связаны с правовым обеспечением организации и работы предприятий бизнеса, предпринимателей, иных субъектов хозяйствования, неизбежно знакомство с тем разделом англо-американской правовой системы, которая называется Business Law. Оказывается, в отечественной системе права одноименная отрасль практически отсутствует: ключевые вопросы «бизнес-права» разбросаны по разным отраслям гражданского и хозяйственного права, частично отражены в разделах международной торговли и международных банковских операций. Литература на английском языке является едва ли не единственным источником, позволяющим нашим студентам получать представление об основах данного направления науки, имеющей давние традиции за рубежом.

Проблематика «бизнес-права» чрезвычайно интересна и важна широкому кругу специалистов: юристам-компаративистам, экономистам, экспертам по международному торговому праву, международной торговле, хозяйственному праву, а также студентам и аспирантам (чьи курсовые, дипломные и диссертационные работы связаны с существующей в сфере бизнеса международной практикой). Для знакомства с Business Law по совету британских специалистов нами создано учебное пособие образца «language support course», основу которого составляет пакет аутентичных материалов по базовым темам обсуждаемой отрасли.

Основная цель пособия не столько языковая, сколько профессиональная, так как оно прежде всего ориентировано на предоставление профессионально значимой информации на иностранном языке. Для адаптации к подобным пакетам иноязычного материала по специальности рекомендуется снабдить последние терминологическими словниками, сериями проблемных вопросов по ключевым аспектам обсуждаемых тем, примерами из практики применения того или иного правового акта (case study), заданиями для последующих письменных обобщений/рассуждений (dissertation). Особый интерес, на наш взгляд, представляет момент реального компаративного подхода к изучаемым про-

блемам. Создается благодатная почва для дискуссий, значимых как с профессиональной, так и языковой точек зрения. Логическим завершением работы с изученным разделом является подготовка доклада, сообщения.

Создание подобного рода учебной литературы представляется полезной для студентов старших курсов, магистрантов, аспирантов, владеющих подъязыком специальности в объеме, позволяющем пользоваться иностранной литературой в профессиональных целях. Аутентичные пакеты материалов по специальности, с одной стороны, значительно расширяют информационное поле специалистов, с другой, — позволяют разнообразить и индивидуализировать процесс обучения иностранным языкам в неязыковом вузе на завершающем этапе. Полагаем, что «*language support courses*» — наглядное проявление межпредметных связей и той роли, которую иностранный язык призван играть в профессиональной подготовке современных специалистов, а также в создании тех условий, которые помогут достаточно уверенно чувствовать себя при восприятии лекций на иностранном языке, читаемых специалистами из-за рубежа.

*С.В. Давыдова,
Т.Н. Нестерович*
БГЭУ (Минск)

ОСОБЕННОСТИ ВЕРБАЛЬНОГО И НЕВЕРБАЛЬНОГО ПОВЕДЕНИЯ ФРАНЦУЗОВ В ДЕЛОВЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Люди, представляющие разные культуры, кодируют и декодируют информацию по-разному, увеличивая этим риск возникновения непонимания. Непонимание может возникнуть на таких уровнях, как язык, понимание прав, ценностей и потребностей. Необходимо уважать стиль общения каждой культуры, а также принимать во внимание особенности невербальной коммуникации, следует также изучать и предвидеть особенности восприятия иностранцами вашей родной культуры, т.к. это поможет вам объяснить их реакцию на ваше поведение.

Стереотип — неотъемлемая часть теории межкультурной коммуникации. Негативно воспринимаются иностранцами такие черты французского характера, как суетливость, легкомыслие, недостаточная сдержанность. Англичане убеждены, что французы всегда опаздывают на общественные мероприятия и часто — на деловые встречи, но крайне редко на работу. У американцев французы пользуются репутацией лентяев, не говорящих по-английски по идеологическим соображениям.

Отличительная черта французских бизнесменов — их неприятие английского языка. «Если бы французы были действительно умными, они говорили бы на английском» (Уилфрид Шид). Молодые бизнесмены, особенно те, которые работают в недавно созданных компаниях или